

# UNIDADES INTERIORES MVD D4+

## Manual de usuario



ÍNDICE	PÁGINA
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE.....	1
NOMBRES DE PIEZAS.....	3
FUNCIONES Y RENDIMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO.....	6
AJUSTE DEL SENTIDO DEL AIRE.....	7
MANTENIMIENTO.....	11
SÍNTOMAS QUE NO SON PROBLEMAS DEL AIRE ACONDICIONADO.....	14
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS.....	15
CONTROL REMOTO.....	17
CONTROL REMOTO INALÁMBRICO RM05.....	17
CONTROL REMOTO INALÁMBRICO RM02A.....	20
CONTROL REMOTO CABLEADO KJR-29B.....	23

## 1. Información de seguridad importante

Para evitar lesiones a los usuarios, a otras personas y daños materiales, se deben seguir las instrucciones siguientes. El funcionamiento incorrecto debido a ignorar estas instrucciones puede causar lesiones o daños.

Las precauciones de seguridad que se describen se dividen en dos categorías. En ambos casos la información de seguridad importante está explicada y se tiene que leer.



### ADVERTENCIA

De no observar una advertencia se puede provocar la muerte. El equipo se debe instalar de acuerdo con las regulaciones nacionales de instalaciones eléctricas.



### PRECAUCIÓN

De no observar una precaución se pueden provocar lesiones corporales o daños al equipo.



### ADVERTENCIA

**Acuda a su instalador autorizado para la instalación del aire acondicionado.**

Una instalación incompleta realizada por el usuario puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas e incendios.

**Acuda a su instalador autorizado para la instalación, reparación y mantenimiento.**

Una instalación, reparación y mantenimiento incompletos puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas e incendios.

**Para evitar descargas eléctricas, incendios o lesiones, si detecta algo fuera de lo normal como olor a quemado, desconecte la alimentación eléctrica y comuníquese con su instalador autorizado para recibir instrucciones.**

**Nunca permita que se moje ni la unidad interior ni el control remoto.**

Puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

**Nunca presione el botón del control remoto con un objeto duro y puntiagudo.**

Se puede dañar el control remoto.

**Nunca sustituya un fusible fundido con uno de otra intensidad nominal.**

El uso de alambre o cables de cobre puede provocar que deje de funcionar la unidad o un incendio.

**No es bueno para su salud exponerse a la corriente de aire por largo tiempo.**

**No inserte los dedos, varillas u otros objetos dentro de la entrada o la salida del equipo.**

Si el ventilador gira a alta velocidad puede causar lesiones.

**Nunca use atomizadores inflamables como espray para el cabello, laca o pintura cerca de la unidad.**

Puede causar un incendio.

**Nunca toque la salida de aire o las lamas horizontales mientras está activa la oscilación de las lamas.**

Puede cortarse los dedos o averiar la unidad.

**Nunca ponga un objeto ni dentro de la entrada ni de la salida del aire.**

Es peligroso que entren en contacto objetos con el ventilador a alta velocidad.

**Nunca inspeccione o haga mantenimiento a la unidad por su cuenta.**

Acuda a un especialista para realizar esta tarea.

**No deseché este producto como residuo urbano común. Es necesario agrupar estos residuos por separado para un tratamiento especial.**

**No deseché los aparatos eléctricos en los residuos urbanos comunes, utilice los centros independientes de recogida de desechos.**

Contacte al gobierno local para más información sobre los sistemas disponibles de evacuación de desechos.

**Si se desechan los aparatos electrónicos en el campo o en basureros, pueden derramarse sustancias peligrosas, llegar hasta las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimenticia, esto daña nuestra salud y perjudica nuestro bienestar común.**

**Para evitar fugas del refrigerante póngase en contacto con su instalador autorizado.**

Cuando el sistema está instalado y funciona en una habitación pequeña, es necesario mantener la concentración del refrigerante si por cualquier motivo hubiese una fuga y se encontrase por debajo del límite. De lo contrario se puede afectar el oxígeno de la habitación y provocar un grave accidente.

**El refrigerante del aire acondicionado es seguro y normalmente no tiene fugas.**

Si hay una fuga de refrigerante en la habitación y entra en contacto con el fuego de una hornilla, un calentador o una cocina, puede generar un gas muy peligroso.

**Apague cualquier dispositivo con combustible que emita calor, ventile la habitación y acuda a su instalador autorizado donde adquirió el equipo.**

No utilice el aire acondicionado hasta que un técnico especializado le confirme que la fuga del refrigerante ha sido reparada.



### PRECAUCIÓN

**No use el aire acondicionado para otros propósitos.**

Para evitar afectar la calidad, no use la unidad para enfriar instrumentos de precisión, alimentos, plantas, animales ni piezas de arte.

**Antes de realizar la limpieza asegúrese de detener el equipo, apagar el interruptor o desconectar el cable de la corriente.**

De lo contrario puede provocar una descarga eléctrica y lesiones.

**Para evitar descargas eléctricas o incendios, cerciórese de que hay un detector de fugas instalado.**

**Asegúrese de que la unidad tiene toma a tierra.**

Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que la unidad tiene una conexión de toma a tierra y de que su cable a tierra no esté conectado al cable a tierra de la tubería de gas o agua, pararrayos o teléfono.

Para evitar lesiones, no extraiga la protección del ventilador de la unidad exterior.

No manipule el aire acondicionado con la mano mojada. Puede provocar una descarga eléctrica.

**No toque las aletas del intercambiador de calor.**

Estas aletas son afiladas y pueden ocasionar heridas de corte. No coloque bajo la unidad interior objetos que se puedan dañar por humedad.

Se puede formar condensación si la humedad es superior al 80%, si la salida del drenaje está obstruida o si el filtro está sucio.

Después de mucho uso, compruebe si hay daños en la base de la unidad y los soportes.

Si existen daños en los soportes, la unidad podría caerse y provocar lesiones.

Para evitar la mala calidad del aire ventile bien la habitación si se usa un equipo con hornilla en la misma habitación del aire acondicionado.

**Coloque correctamente las mangueras de drenaje para asegurar su buen funcionamiento.**

El drenaje incompleto puede causar que se moje el edificio, los muebles, entre otros.

Nunca toque las piezas internas del equipo.

No extraiga el panel delantero. Algunas piezas interiores son peligrosas si se tocan y puede provocar averías en el equipo.

**Nunca esponga directamente a la corriente de aire ni a niños pequeños ni a plantas ni a animales.**

Puede afectar negativamente tanto a los niños pequeños como a los animales y a las plantas.

**No permita que los niños se suban en la unidad exterior y evite colocar objetos sobre ella.**

Las caídas o tropiezos pueden provocar lesiones.

**No encienda el aire acondicionado si se fumiga la habitación con insecticidas u otros.**

Si no se cumple esta norma se pueden acumular sustancias químicas en la unidad, lo cual puede afectar la salud de las personas hipersensibles a las sustancias químicas.

**No coloque aparatos que producen fuego abierto en lugares expuestos a la corriente de aire del equipo o debajo de la unidad interior.**

Puede provocar combustión incompleta o deformación de la unidad debido al calor.

**No instale el aire acondicionado en un lugar donde puedan existir fugas de gas inflamable.**

Si hay fuga de gas cerca del aire acondicionado se puede provocar un incendio.

El equipo no ha sido diseñado para ser usado por niños o enfermos sin supervisión.



## NOTA

Todas las figuras de este manual solo tienen fines explicativos. Puede que sean algo diferentes del aire acondicionado que ha adquirido (depende del modelo). La forma actual deberá prevalecer.

## 2. Partes de las piezas

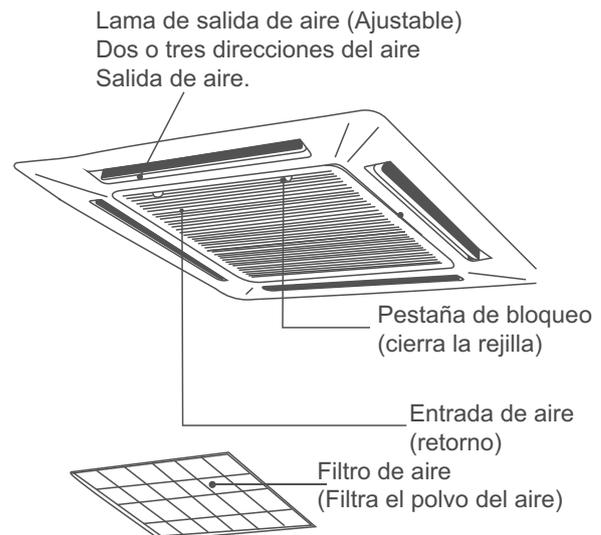


Fig.2-1

### ■Suelo/techo

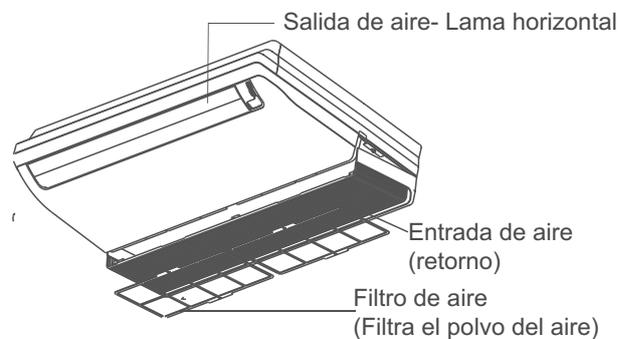


Fig.2-2

### ■Cassette 1 Vía

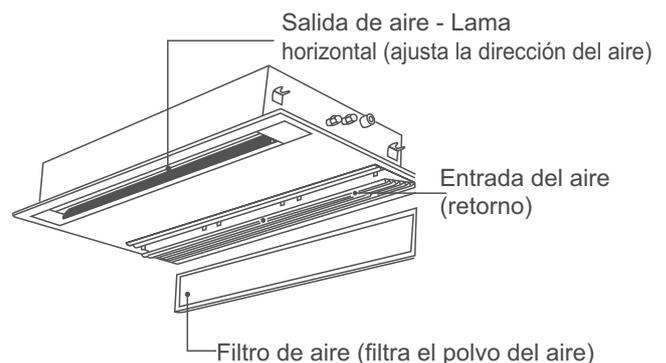


Fig.2-3

■ **Cassete 1 vía pequeño**

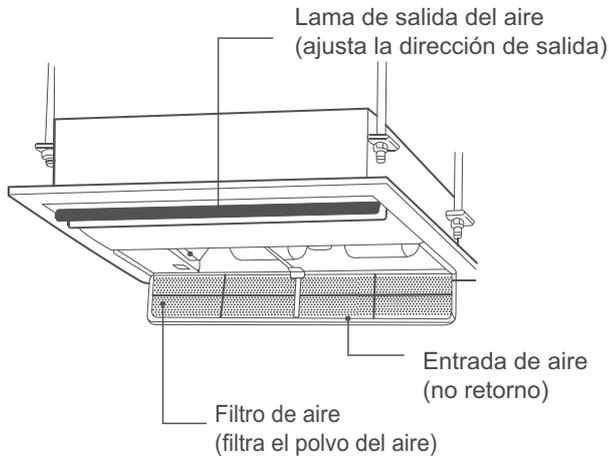


Fig.2-4

■ **Conducto de alta presión estática**

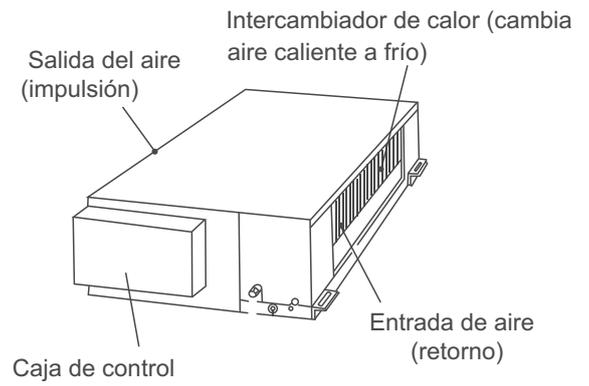


Fig.2-7

Equipos < 20 Kw

■ **Split mural**

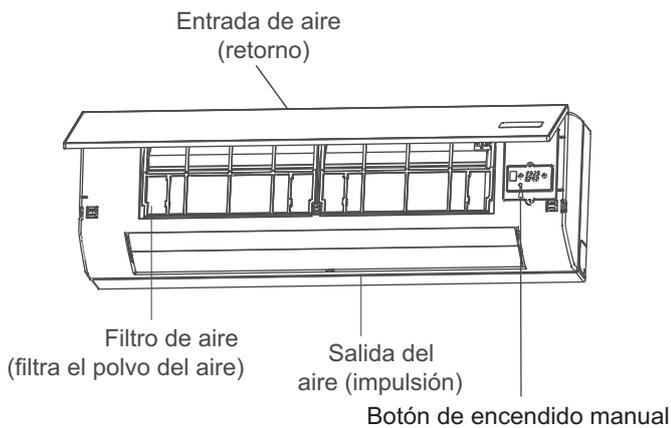
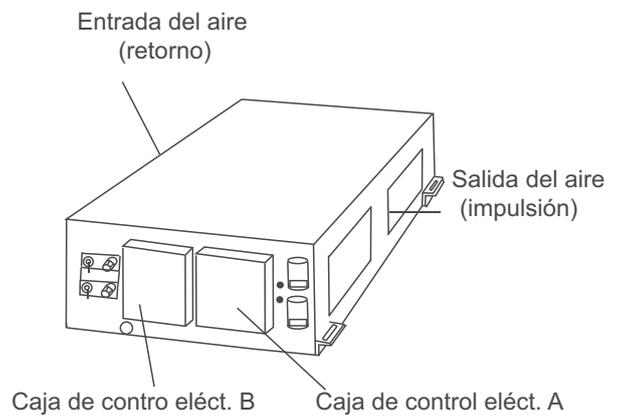


Fig.2-5



Equipos ≥ 20 Kw

Fig.2-8

■ **Conducto / techo**

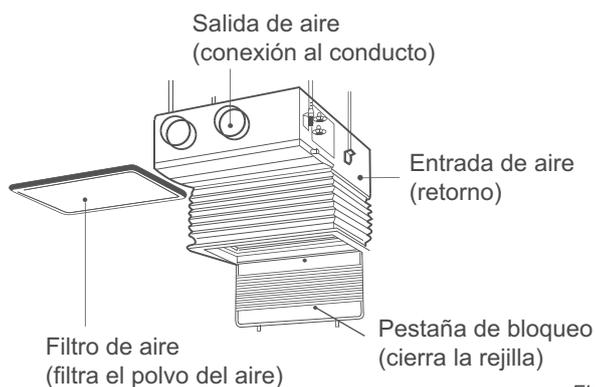


Fig.2-6

■ **Conducto/Techo (baja silueta)**

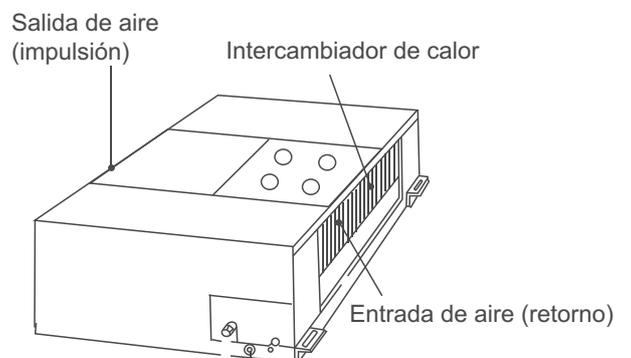


Fig.2-9

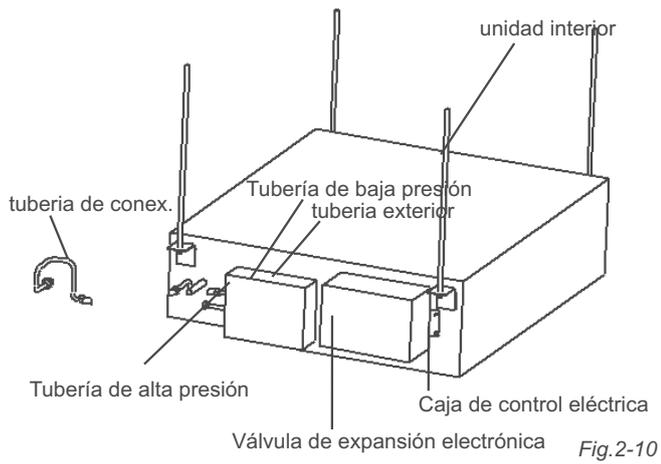


Fig.2-10

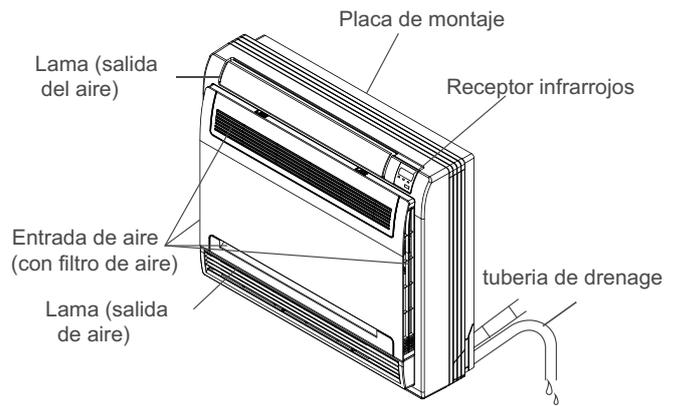


Fig.2-13

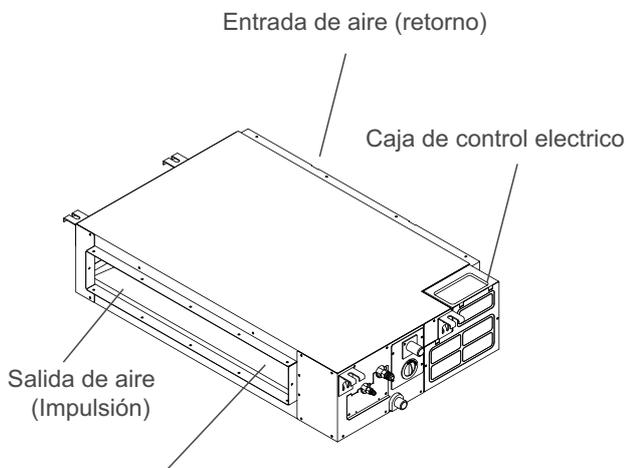


Fig.2-11

■ Conducto de baja presión estática

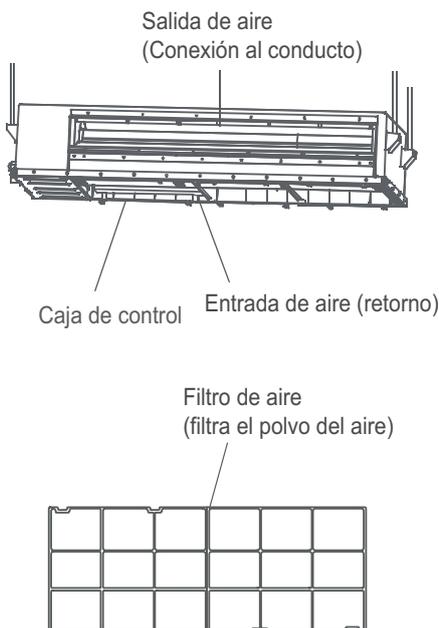


Fig.2-12

■ Suelo con envoltante

- Aspiración frontal  
Unidad vertical con entrada de aire frontal y salida por la parte superior. para montar en la pared o sobre pies en el suelo.

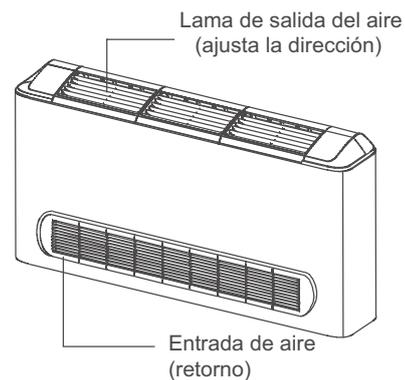
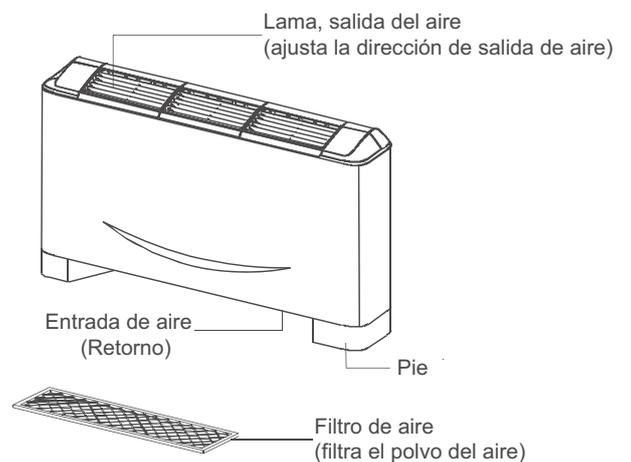


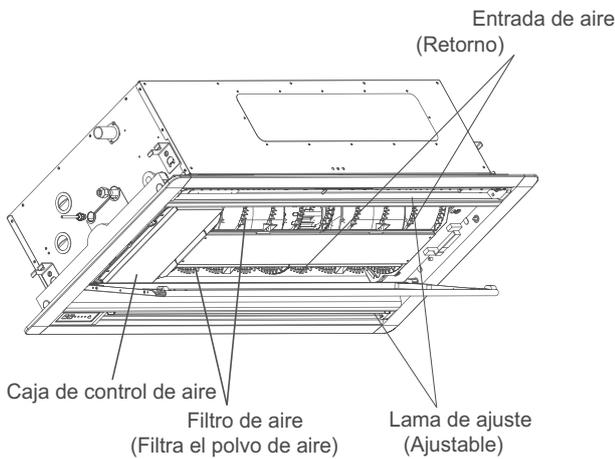
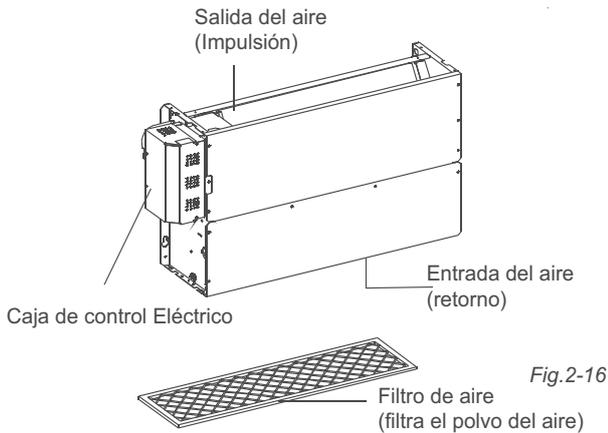
Fig.2-14

- Aspiración inferior: Unidad vertical con entrada de aire abajo y salida por la parte superior. Para montar en la pared o sobre pies en el suelo.



■ **Suelo sin envolvente.**

Unidad vertical para montar. El aire entra por abajo y se expulsa por arriba, se instala en la pared.



### 3. Funciones y rendimiento del aire acondicionado

Use el sistema en las temperaturas siguientes para lograr un funcionamiento seguro y efectivo (Cooling/Heating/Dry); (frío, calor, secado):

Tabla 3-1

Temperatura Modo	Temperatura Exterior	Temperatura en la habitación
Refrigeración	21°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C
Calefacción	-5°C ~ 24°C	≤27°C (todos los modelos)
		0°C~30°C (Split Mural)
Secado	11°C ~ 43°C	17°C ~ 30°C



### NOTA

- 1 Si el aire acondicionado se usa sin tener en cuenta las condiciones descritas, puede que la unidad no funcione correctamente.
- 2 Es normal el fenómeno de que en la superficie del aire acondicionado se condense el agua cuando la humedad relativa en la habitación sea alta, cierre puertas y ventanas.
- 3 Se logrará un rendimiento óptimo dentro de estos rangos de temperatura de funcionamiento.
- 4 Si no se cumplen las condiciones descritas se activarán los dispositivos de protección y se detendrá el equipo.

- Tenga en cuenta que las orientaciones siguientes tienen como resultado un funcionamiento correcto, ahorran energía y logran efectos rápidos de bienestar tanto de frío como de calor.
- El bloqueo del filtro de aire reducirá el efecto de la Refrigeración/ Calefacción



- Cierre las puertas y las ventanas.

No permita que existan entradas de aire caliente o frío por la puerta o la ventana.



- No enfríe o caliente en exceso

No se exponga a corrientes de aire frío por largo tiempo. Enfriar la habitación en exceso es perjudicial para su salud, sobre todo para las personas con diversidad funcional, niños y ancianos.



**Para mantener una temperatura agradable.**  
Ajuste el sentido de la salida del aire mediante las lamas de ventilación.



## 4. Ajuste del caudal de aire

Debido a que el aire frío baja y el aire caliente sube, para mejorar el efecto de frío y de calor, ajuste el sentido de la corriente de aire mediante las lamas de ventilación. Como resultado, la temperatura de la habitación será natural y equilibrada, así se sentirá más a gusto.



### NOTA

1. La función de calefacción con salida del aire horizontal aumentará la diferencia de la temperatura de la habitación.

2. Dirección de la lama :  
Seleccione el modo horizontal de salida del aire durante el funcionamiento del aire frío. Cuando se enfría el aire, si las lamas están hacia abajo se condensa el aire en la salida y en la superficie de las lamas.

### ■ Cassete 4 vías

#### ● Uso en refrigeración

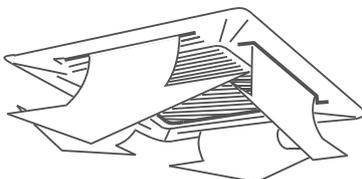
Ajuste la lama horizontalmente .



Fig.4-1

#### ● Uso en calefacción

Ajuste la lama hacia abajo



Al usar el panel con lama automática, presione el botón SWING, la lama automática oscilará automáticamente y se alcanzarán los mejores efectos de frío y calor.

### ■ Cassete 1 vía

Ajustar hacia arriba o hacia abajo la direcci del aire wing automático presione el botón SWING, la lama oscila hacia arriba y hacia abajo.

Circulación máx.  
del aire

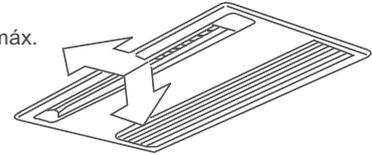


Fig.4-3

#### Uso en refrigeración

Ajuste la lama horizontalmente

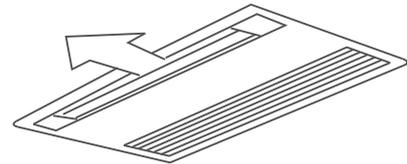


Fig.4-4

#### ● Uso en calefacción

Ajuste la lama hacia abajo (verticalmente)

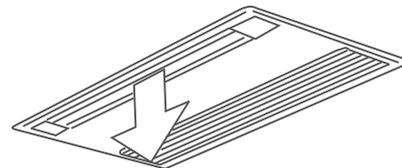


Fig.4-5

#### Ajuste de la dirección del aire a la derecha y a la izquierda.

Ajuste en el sentido deseado las rejillas orientables dentro de la lama de salida del aire.

Cuando la corriente de aire sale a un lado y se tienen que usar las rejillas de dirección de la corriente de aire (las piezas se venden por separado), debe consultar las figuras a continuación para ajustar la dirección de la corriente de aire.

#### ● Ajustar la dirección del aire arriba y abajo

Uso en refrigeración Ajuste la lama horizontalmente .

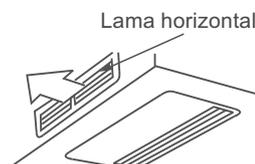


Fig.4-6

• **Uso en calefacción**

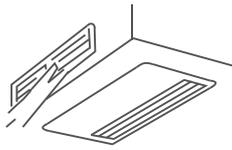
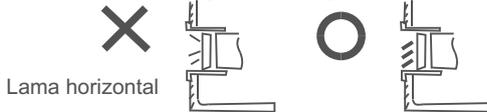


Fig.4-7



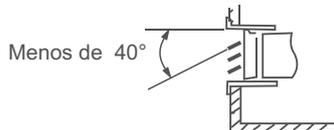
**NOTA**

1 Ajuste la lama horizontal hacia abajo cuando queremos que la corriente de aire salga hacia abajo

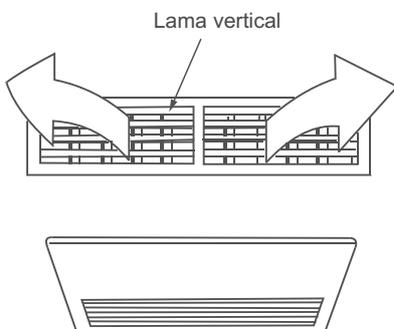


Lama horizontal

2 El ángulo oblicuo de la lama horizontal debe ser menor de 40° de lo contrario causará goteo.



**Ajuste derecha e izquierda**



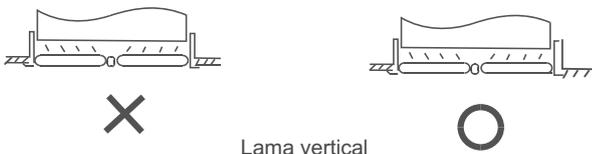
Lama vertical

Fig.4-8



**NOTA**

Al ajustar la corriente de aire a la derecha/izquierda, consulte las figuras a continuación para girar las lamas verticales a ángulos específicos. El ángulo no debe ser muy grande sino causará goteo.



Lama vertical

■ **Conducto de techo**

A continuación se describe como ajustar el sentido de la corriente de aire cuando se usan las rejillas de salida del aire en la unidad interior (las piezas se venden por separado).

• **Uso en refrigeración**

Para enfriar bien el fondo de la habitación, ajuste la lama hacia afuera. (Fig.4-9)

• **Uso en calefacción**

Para calentar bien el fondo de la habitación, por favor ajuste la lama hacia abajo. (Fig.4-10)

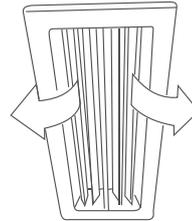


Fig.4-9

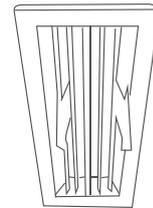


Fig.4-10

■ **Split Mural**

Ajuste hacia arriba o hacia abajo de la dirección del aire

• **Swing automático**

Presione el botón SWING, la lama oscilará automáticamente hacia arriba y hacia abajo



Fig.4-1

• **Swing Manual**

Ajuste la lama para lograr los mejores efectos de frío/calor al usar el modo aire acondicionado/calefacción.

• **Uso en refrigeración.**

Ajuste la lama horizontalmente

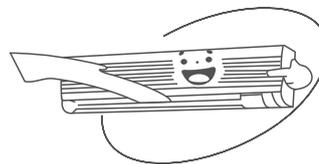


Fig.4-12

• **Uso en calefacción**

Ajuste la lama hacia abajo (verticalmente).

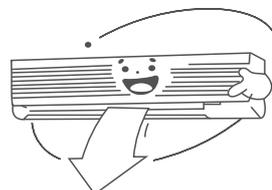


Fig.4-13

**PRECAUCIÓN**

1. Se puede provocar goteo en la superficie de la unidad o en la lama horizontal cuando se utiliza el aire acondicionado si el sentido de la salida del aire es verticalmente hacia abajo.
2. La temperatura en el interior no estará ni siquiera en el modo de calefacción cuando la dirección de salida del aire sea horizontal.
3. No mueva las lamas horizontales con las manos, puede provocar averías. Ajuste con el botón de oscilación del mando cableado.

**■ Suelo/techo**● **swing automático**

Presione el botón SWING, la lama oscilará automáticamente hacia arriba y hacia abajo (derecha e izquierda).

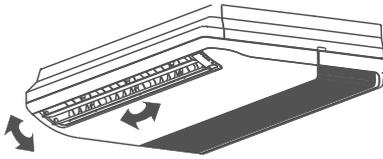


Fig.4-14

● **Swing manual**

Ajuste la lama para lograr los mejores efectos de frío/calor al usar el modo aire acondicionado/calefacción..

● **Uso en refrigeración**

Ajuste la lama horizontalmente.

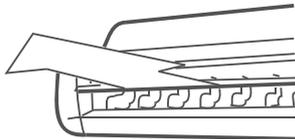


Fig.4-15

● **Uso en calefacción**

Ajuste la lama hacia abajo (verticalmente).

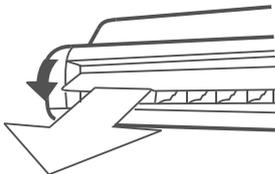


Fig.4-16

**■ Consola**

- Ajuste hacia arriba o hacia abajo de la dirección del aire.
- **Swing automático**  
Presione el botón SWING, la lama oscilará automáticamente hacia arriba y hacia abajo

● **Swing manual**

Presione el botón SWING, la lama oscilará automáticamente hacia arriba y hacia abajo (derecha e izquierda).

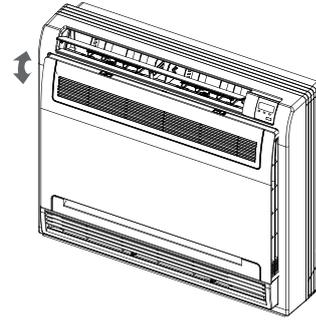


Fig.4-17

● **Uso en refrigeración**

Ajuste la lama horizontalmente. (Refer to Fig.4-18)

● **Uso en calefacción**

Ajuste la lama hacia abajo (verticalmente). (Refer to Fig.4-19)

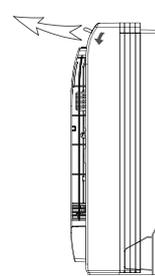


Fig.4-18

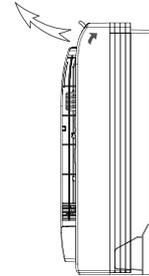


Fig.4-19

**ATENCIÓN**

Al ajustar manualmente puede que el mecanismo no funcione correctamente o puede provocar goteo de condensación desde las salidas de aire.

**Ajuste de la dirección del aire, a la derecha y a la izquierda.**

Mantenga pulsado el botón para mover la lama.  
Encontrará un botón en las rejillas ajustables derecha e izquierda.

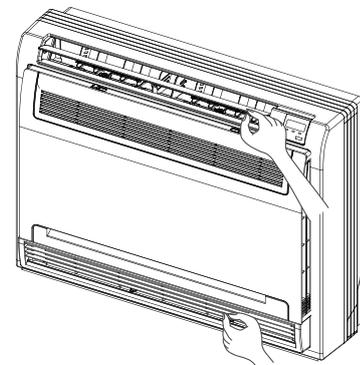


Fig.4-20

**Selección de la corriente de aire.**

Abra el panel delantero.  
Cómo abrir el panel delantero: (Fig 5-4).



**ATENCIÓN**

Antes de abrir el panel delantero, asegúrese de detener el funcionamiento y APAGAR el interruptor. No toque las piezas metálicas dentro de la unidad interior, puede provocar lesiones.

- Seleccione la dirección de la corriente de aire según . desee. (Fig. 7-2, véase para la posición)
- Al seleccionar la corriente de aire cambie

El aire acondicionado decide automáticamente el tipo de corriente de aire apropiado según el modelo del equipo o la situación.

Tabla 4-1

modo funcionam	REFRIGERACIÓN		CALEFACCIÓN	
Situación	Cuando hay frío en toda la habitación o ha pasado una hora desde el encendido del A/A.	Al comenzar a funcionar o cuando no hay frío en toda la habitación.	Al principio la corriente de aire sale solo por la lama inferior.	Al comenzar a funcionar o cuando la temperatura es baja.
Patrones soplados	De manera que el aire no entre en contacto directo con las personas, el aire sale por arriba, la temperatura	Para enfriar rápido en el modo FRÍO el aire sopla desde las lamas superiores e inferiores y para calentar la habitación en el modo	De manera que el aire no entre en contacto directo con las personas. El aire sopla hacia arriba desde las lamas de salida.	

Durante el modo DRY (secado), para que el aire frío no entre en contacto directo con las personas, el aire sopla hacia arriba por la salida de aire.

- Seleccionar lama de salida de aire cambie a

Sin tener en cuenta el modo de funcionamiento o la situación, el aire sale desde la salida de aire superior..

Use este interruptor cuando no desee que el aire salga por la salida de aire inferior. (p.ej: mientras duerme).



**ATENCIÓN**

Para cambiar el modo Auto/Manual de la salida inferior del aire, se debe desconectar la unidad y volverla a conectar.

■ **Suelo con envolvente**

Ajuste la lama para lograr mejores efectos de frío/calor al enfriar o calentar la habitación.

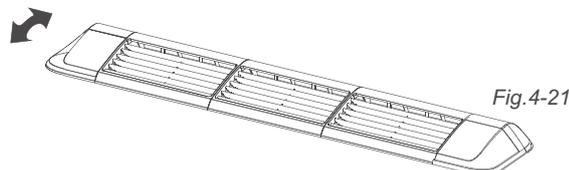


Fig.4-21

■ **Cassette 2 vías**

**Swing automático**

Presione el botón SWING, la lama oscilará automáticamente hacia arriba y hacia abajo.

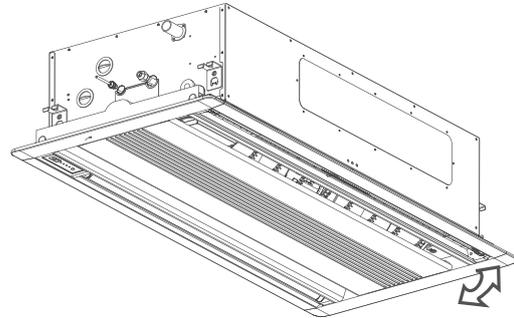


Fig.4-22

- **Swing manual**

Ajuste la lama para lograr mejores efectos de frío/calor al enfriar o calentar la habitación.

- **Uso en refrigeración**

Ajuste la lama horizontalmente.

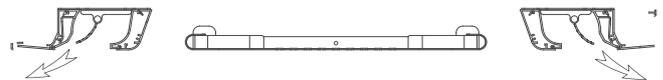


Fig.4-23

- **Uso en calefacción**

Ajuste la lama hacia abajo (verticalmente).

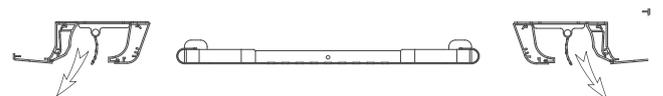


Fig.4-24



**ATENCIÓN**

No trate de ajustar la lama con la mano. Al ajustar manualmente puede que el mecanismo no funcione correctamente o puede provocar goteo de condensación desde las salidas de aire.

## 5. Mantenimiento



### ATENCIÓN

- 1 Antes de limpiar el aire acondicionado, asegúrese de que está desconectado de la corriente.
- 2 Compruebe que el cable no está roto o desconectado.
- 3 Use un paño seco para limpiar la unidad interior y el control remoto
- 4 Se debe usar un paño húmedo para limpiar la unidad interior si está muy sucia.
- 5 Nunca utilice un paño mojado para el control remoto.
- 6 No utilice un plumero tratado químicamente para limpiar la unidad ni lo deje sobre la unidad por largo rato, puede dañar o desteñir la superficie de la unidad.
- 7 No utilice bencina, ni disolvente, ni abrillantador ni ningún disolvente de limpieza. Esto puede provocar que la superficie plástica se rompa o se deforme.

### ■ Método de limpieza del filtro de

- En caso de que se obstruya el filtro, puede recabar en gran medida el buen funcionamiento del aire acondicionado. Por este motivo el filtro se tiene que limpiar una vez cada dos semanas cuando se esté usando el equipo por largo tiempo.
- Si el aire acondicionado está colocado en un lugar con mucho polvo, se debe incrementar la frecuencia de limpieza del filtro.
- Si el polvo acumulado es muy difícil de limpiar, sustituya el filtro por uno nuevo (el filtro de aire reemplazable es un accesorio opcional).

#### 1. Extracción de la rejilla de entrada de aire

##### ● Cassete 4 vías

Mueva simultáneamente las pestañas de bloqueo de las rejillas hacia el centro como se muestra en la figura 5-1. Después, tire hacia abajo de la rejilla de entrada de aire. Saque la rejilla de entrada de aire (junto con el filtro de aire que se muestra en la fig. (Fig.5-2) hacia abajo la rejilla de entrada de aire 45° y levántela para sacarla.

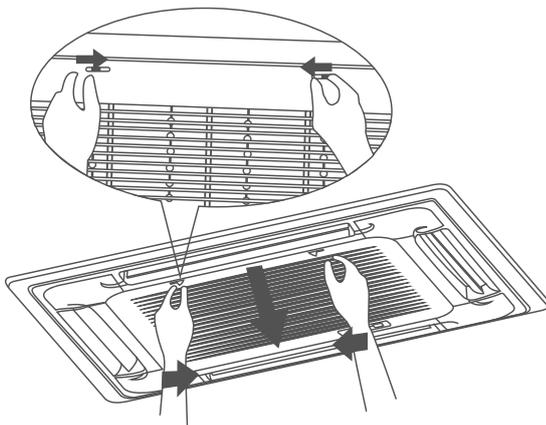


Fig.5-1

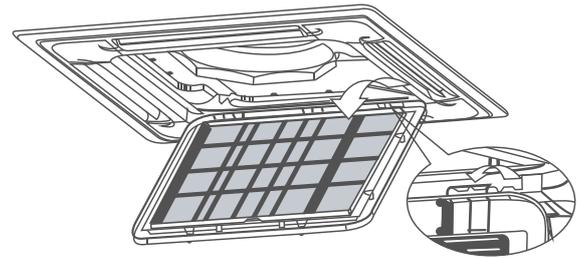


Fig.5-2



### ATENCIÓN

Antes de hacer lo descrito anteriormente se tienen que desconectar los cables que unen la caja de control con el panel.

##### ● Conducto/ techo

Presione las pestañas de bloqueo de las rejillas en el sentido de las flechas, después abra hacia abajo la rejilla de entrada del aire. Gire hacia atrás las pestañas de bloqueo del filtro de aire, luego extraiga la rejilla de entrada del aire.

##### ● Cassete 1 vía

Saque la rejilla, sostenga el cierre de la entrada de aire con ambas manos y abra la rejilla hacia abajo, tire de ella hacia adentro y presione la pestaña del filtro para extraer la rejilla.

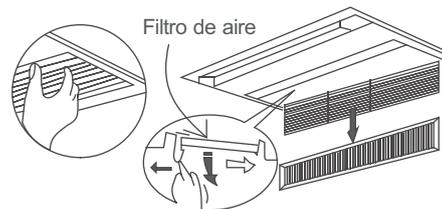


Fig.5-3

##### ● Consola

Presione las pestañas de bloqueo de las rejillas en el sentido de las flechas, después abra hacia abajo la rejilla de entrada del aire. Presione ligeramente hacia abajo las presillas a la derecha y a la izquierda del filtro de aire y luego tire hacia arriba.

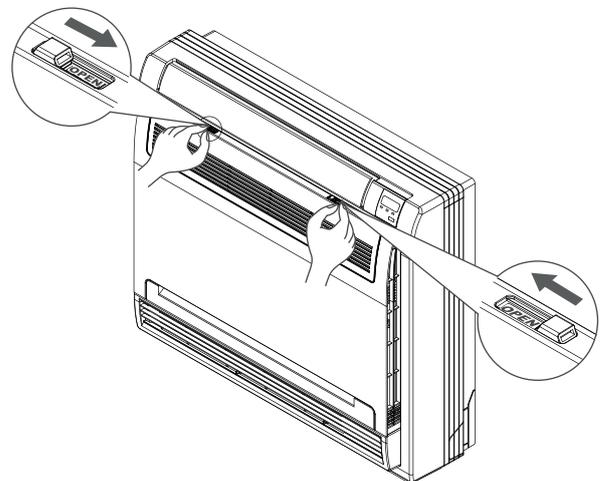


Fig.5-4

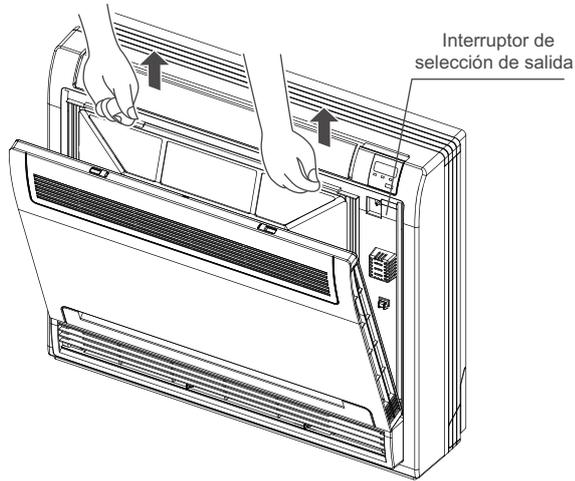


Fig.5-5

Sostenga las lengüetas del marco y saque las presillas de sus 4 posiciones. (El filtro de función especial se puede dejar como nuevo si se lava con agua una vez cada seis meses. Recomendamos sustituirlo una vez cada tres años).

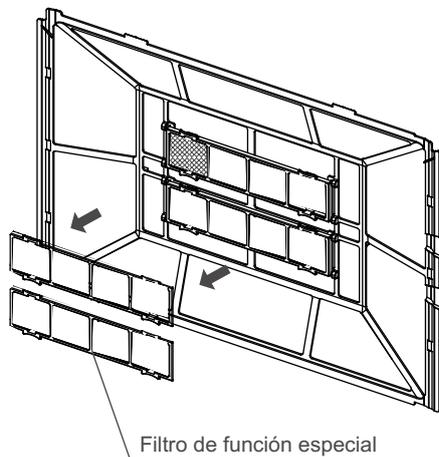


Fig.5-6

#### ● Suelo con envoltente

En las unidades de "Suelo sin envoltente" y "Suelo con envoltente aspiración inferior", el filtro está situado en la parte inferior, el filtro toma el aire por abajo o por detrás. Para extraer el filtro en estos modelos proceda como se indica a continuación.

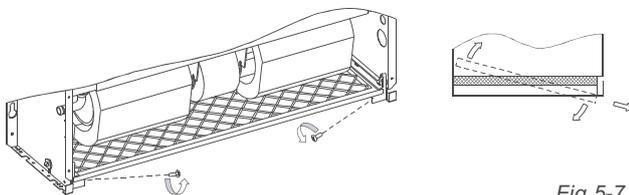


Fig.5-7

En la unidad "Suelo con envoltente aspiración frontal" el filtro se encuentra en la cubierta delantera, toma el aire frontalmente. Para extraerlo proceda como se indica a continuación.

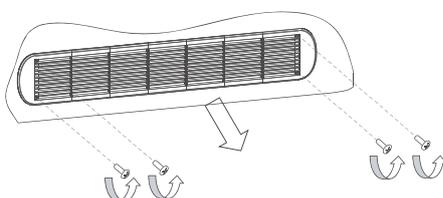


Fig.5-8

## ■ Cassette 2 vías

### • Extracción de la rejilla de aspiración del panel

- 1) Levante un lado de la rejilla de aspiración y el otro bájelo, luego deslice la rejilla, siga el sentido de las flechas de la fig. 5-9.
- 2) Suelte el gancho del lado que está abajo como en la fig. 5-10.
- 3) Abra la rejilla de aspiración (unos 45°) y saque el otro lado, véase la fig. 5-11.

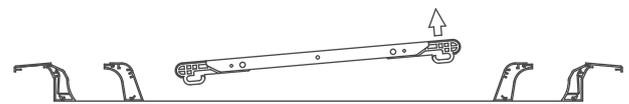
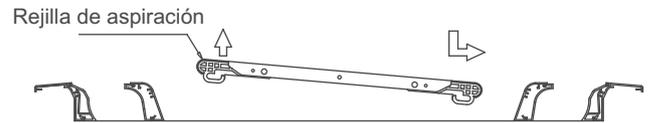


Fig.5-10

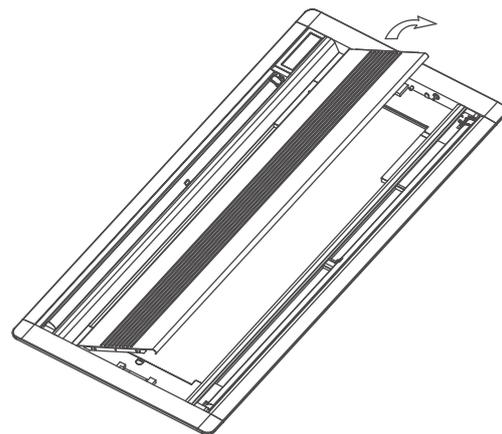


Fig.5-11

En la misma posición y y el mismo sentido de las flechas que se muestra en la figura, presione el filtro y bájelo. Exactamente igual, baje el filtro del otro lado y vuélvalo a colocar luego de haberlo limpiado.

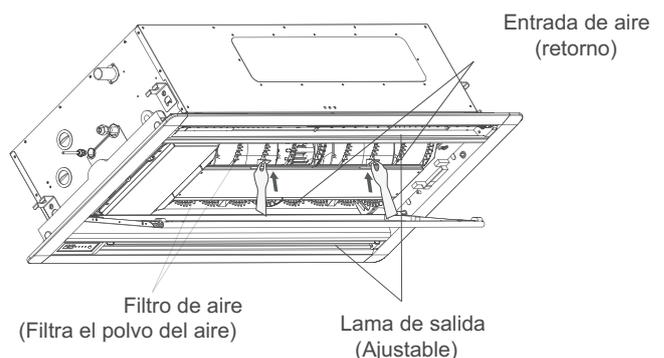
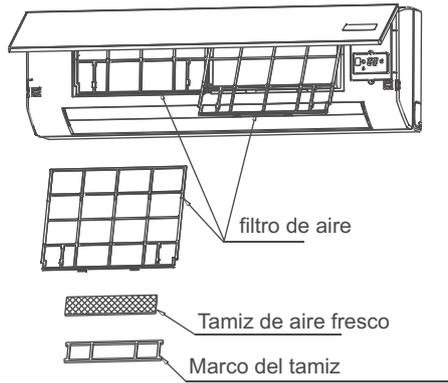


Fig.5-12



## 2.Desmonte el filtro de aire.

## 3.Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire evita que entren partículas de polvo u otras en el equipo. En caso de que se obstruya el filtro, puede recabar en gran medida el buen funcionamiento del aire acondicionado.

Por este motivo el filtro se tiene que limpiar una vez cada dos semanas cuando se esté usando el equipo por largo tiempo.

Limpie el filtro de aire con agua o con aire de una aspiradora.

- El aire interior debe dirigirse hacia arriba si usa aspiradora (consulte la fig. 5-13).
- El aire interior debe estar dirigido hacia abajo si usa agua limpia. (consulte la fig. 5-14).

En caso que haya mucha acumulación de polvo, por favor utilice un cepillo suave y detergente natural para limpiar el filtro y secarlo en un lugar fresco.

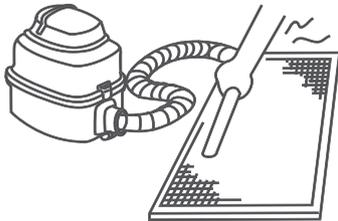


Fig.5-13

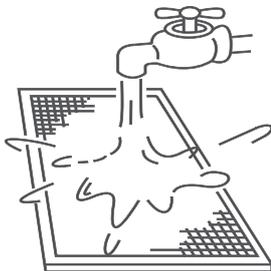


Fig.5-14



## ATENCIÓN

- No seque el filtro de aire directamente bajo el sol o con fuego.
- En el modelo "Cassette 1 vía" se debe instalar el filtro antes de montar el Cassette

- Vuelva a instalar el filtro de aire.
- Instale y cierre la rejilla de entrada del aire en el orden inverso descrito en los pasos 1 y 2. Conecte los cables que unen la caja de control con el panel.

## ■ Mantenimiento antes de un largo período apagado (p.ej: al final de la temporada)

Haga funcionar solo el ventilador en las unidades interiores durante medio día para secar la parte interior de las unidades.

Limpie los filtros de aire y las carcasas de las unidades interiores.

Consulte "Limpieza del filtro de aire" para los detalles de cómo proceder y asegúrese de que los filtros de aire limpios queden instalados nuevamente en la misma posición.

Apague la unidad con el botón ON/OFF "ENCENDER/APAGAR" en el mando, después desconecte la alimentación eléctrica.



## NOTA

Cuando el interruptor de alimentación está encendido, se consumirá algo de energía, incluso si la unidad no se encuentra en funcionamiento.

Se acumulará algo de suciedad por el uso después de algunas temporadas de funcionamiento. Por lo que se aconseja un mantenimiento a fondo.

Saque las baterías del control remoto.

## ■ Mantenimiento después de un largo período apagado

(p.ej: al principio de la temporada)

Compruebe y extraiga todo lo que pueda obstruir los respiraderos de entrada y salida de las unidades exterior e interior.

Limpie los filtros de aire y las carcasas de las unidades interiores. Consulte "Limpieza del filtro de aire" para los detalles de cómo proceder y asegúrese de que los filtros de aire limpios queden instalados nuevamente en la misma posición.

Conecte la unidad a la electricidad al menos 12 horas antes de encenderla para asegurar un funcionamiento más fluido. Tan pronto como se conecte a la electricidad se enciende la pantalla del control remoto.

## 6. Síntomas que no son problemas del aire acondicionado

### Síntoma 1: El sistema no funciona

El aire acondicionado no se enciende inmediatamente después de haber pulsado en el control remoto el botón ON/OFF "ENCENDER/APAGAR".

Si durante este proceso se enciende el indicador, el sistema está funcionando bien. Para evitar sobrecarga del motor del compresor, el aire acondicionado se enciende 3 minutos después de haberlo encendido.

Si se enciende el indicador de funcionamiento y el de "PRE-DEF", significa que ha seleccionado el modo de calefacción. Cuando enciende el equipo, si el compresor aun no ha encendido, la unidad interior activa la prevención de aire frío.

### Síntoma 2: Cambio al modo ventilación durante el modo refrigeración

Para prevenir que se congele el evaporador interior, el sistema cambia automáticamente al modo ventilación, vuelve al modo refrigeración inmediatamente después.

Cuando disminuye la temperatura de la habitación a la temperatura programada, se apagará el compresor y la unidad interior cambia a modo ventilación. Si la temperatura aumenta se vuelve a encender el compresor. Sucede lo mismo en el modo calefacción.

### Síntoma 3: Sale neblina blanca por la unidad

#### Síntoma 3.1: Unidad interior

La distribución de la temperatura en la habitación será irregular cuando la humedad sea alta durante el funcionamiento del aire acondicionado y cuando haya mucha contaminación dentro de la unidad interior.

Es necesario limpiar la unidad interior por dentro. Consulte con su instalador autorizado para que le explique cómo se limpia la unidad.

#### Síntoma 3.2: Unidad interior, unidad exterior

Cuando se cambia el sistema a la calefacción, después del desescarche, se genera humedad y provoca que salga vapor.

### Síntoma 4: Ruido del refrigerante

#### Síntoma 4.1: Unidad interior

Se escucha un silbido bajo y continuado como "chaj" cuando el sistema está enfriando o durante una detención. Se escucha este sonido cuando la bomba de drenaje (accesorios opcionales) se encuentra en funcionamiento.

Se escucha un chirrido como "pishi-pishi" cuando se detiene el sistema después de haber funcionado calefacción. Debido a la temperatura tanto la expansión como la contracción de las piezas de plástico pueden provocar estos sonidos.

### Síntoma 4.2: Unidad interior, unidad exterior

Se escucha un silbido bajo y continuado cuando el equipo está funcionando. Este es el sonido del refrigerante que fluye a través de las unidades interior y exterior.

Un silbido que se escucha en el encendido o inmediatamente después de apagar o realizar un desescarche. Este es el sonido provocado por la detención o cambio del sentido del refrigerante.

### Síntoma 4.3: Unidad exterior

Cuando cambia el tono del sonido habitual de funcionamiento. Se debe al cambio de frecuencia.

### Síntoma 5: Sale polvo de la unidad

Cuando la unidad se usa por primera vez en largo tiempo. Esto es porque ha entrado polvo a la unidad.

### Síntoma 6: Las unidades pueden emitir olores

La unidad puede absorber los olores de las habitaciones, los muebles, los cigarrillos entre otros y expulsarlos nuevamente.

### Síntoma 7: El ventilador de la unidad exterior no gira.

Durante el funcionamiento. Se controla la velocidad del ventilador en vistas a optimizar la prestación del equipo.

## 7. Localización de averías

### 7.1. Problemas del aire acondicionado y sus causas

Si ocurre una de las siguientes averías, detenga el funcionamiento del equipo, desconéctelo de la electricidad y póngase en contacto con su instalador autorizado.

- Avería del control remoto o el botón no funciona correctamente.
- Se activa con frecuencia un dispositivo de seguridad como un fusible o un interruptor.
- Entra agua o cuerpos extraños a la unidad.
- Fuga de agua de la unidad interior.
- Otras averías

Si el sistema no funciona correctamente ya sea debido a las averías antes mencionadas u otras, compruebe el sistema teniendo en cuenta los siguientes procedimientos: (véase la tabla 7-1)

Tabla 7-1

Síntomas	Causas	Solución
La unidad no enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fallo de electricidad.</li> <li>- El interruptor está apagado.</li> <li>- El fusible del interruptor fundido.</li> <li>- Las baterías del control remoto están</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Espere a que regrese la electricidad. Encienda el interruptor.</li> <li>- Sustituya el fusible.</li> <li>- Sustituya las baterías o compruebe el mando agotadas u otros problemas del mando</li> </ul>
El aire fluye bien pero no es frío	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La temperatura no es la correcta.</li> <li>- Está en los tres minutos de protección del compresor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste adecuadamente la temperatura. Espere.mando</li> </ul>
La unidad se enciende o se apaga sola con frecuencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hay exceso o falta de refrigerante.</li> <li>- Hay aire u otro gas en el circuito refrigerado.</li> <li>- Falla el compresor.</li> <li>- La tensión es excesiva o muy baja.</li> <li>- El sistema del circuito está bloqueado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe si hay fugas y cargue seguidamente el refrigerante.</li> <li>- Vacíe el refrigerante y recárguelo nuevamente a peso.Mantenimiento o sustitución del</li> <li>- compresor.</li> <li>- Encuentre razones y soluciones.</li> </ul>
Bajo rendimiento en refrigeración	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Está sucio el intercambiador de calor de la unidad exterior e interior.</li> <li>- Está sucio el filtro de aire.</li> <li>- Está obstruida la entrada/ salida de las unidades interior/exterior.</li> <li>-Están abiertas puertas y ventanas.</li> <li>- Incidencia directa del calor solar.</li> <li>-Muchos equipos que desprenden calor.</li> <li>-Temperatura exterior muy alta.</li> <li>- Fuga o falta de refrigerante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Limpie el intercambiador de calor.Limpie el filtro de aire.</li> <li>- Mejore la calidad del aire, elimine toda la suciedad.Acomode las cortinas para que no entre</li> <li>- el calor del sol.</li> <li>- Reduzca las fuentes de calor.Reduzca la capacidad de enfriamiento del A/A (normal).</li> <li>- Compruebe si hay fugas y recargue seguidamente refrigerante.</li> </ul>
Bajo rendimiento en calefacción	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La temperatura exterior es inferior a - los7°C</li> <li>.- No están bien cerradas ni puertas ni ventanas.</li> <li>- Fuga o falta de refrigerante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Use dispositivos que sean fuentes de calor.</li> <li>-Cierre puertas y ventanas.</li> <li>-Compruebe las fugas y recargue seguidamente refrigerante.</li> </ul>

## 7.2. Problemas del control remoto y sus causas

Antes de ponerse en contacto con el servicio de reparaciones, compruebe los siguientes aspectos: (véase tabla 7-2).

Tabla 7-2

Sintomas	Causas	Solución
No se puede cambiar la velocidad del ventilador.	Compruebe si el modo indicado en la pantalla es "AUTO"	Cuando se selecciona el modo automático, el aire acondicionado cambiará automáticamente la velocidad del ventilador.
	Compruebe si el modo indicado en la pantalla es "DRY"	En "DRY", el equipo cambiará automáticamente la velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador solo puede cambiarse en los modos
No se transmite la señal del control remoto incluso si: está pulsado el botón ON/OFF.	Compruebe si están agotadas las baterías del control remoto.	No hay electricidad.
No se enciende el indicador de la temperatura "TEMP".	Compruebe si el modo indicado en la pantalla es "FAN"	No se puede ajustar la temperatura en modo ventilación "FAN". "COOL", "FAN ONLY", y "HEAT".
La indicación en la pantalla desaparece después de un largo tiempo.	Compruebe si se apagó el TIMER cuando se lee en la pantalla "TIMER OFF".	El funcionamiento del aire acondicionado se detendrá en el tiempo programado.
Se apaga el indicador "TIMER ON" después de cierto tiempo.	Compruebe si se encendió el TIMER cuando se lee en la pantalla "TIMER ON".	El aire acondicionado se encenderá en el momento programado y se apagará el indicador apropiado.
No se escuchan los sonidos desde la unidad interior Incluso cuando el botón ON/OFF está pulsado.	Compruebe si el transmisor de señales del control remoto está bien dirigido al receptor de señales infrarrojo de la unidad interior, cuando está pulsado el botón ON/OFF.	Dirija directamente el transmisor del control remoto al receptor de señal infrarrojo de la unidad interior y presione dos veces seguidas el botón ON/OFF.

## 8. Control remoto

Las medidas de seguridad del producto descritas en este manual incluyen: el uso del equipo, las medidas para evitar lesiones corporales y daños materiales así como su manipulación correcta y segura. Después de comprender plenamente la descripción siguiente (identificadores y símbolos), lea todo el texto y cumpla las normas descritas.

Identificador	Significado
Atención	La manipulación incorrecta puede causar lesiones graves o la muerte.
Atención	La manipulación incorrecta puede causar lesiones personales o daños materiales.
Nota: 1. "Lesiones" significa heridas, quemaduras y electrocución, lesiones que necesitan un tratamiento largo pero no ingreso hospitalario.	

Descripción:

Icono	Significado
	Prohibición. El símbolo o imágenes o caracteres al lado representa prohibición
	Ejecución obligatoria. El símbolo o imágenes o caracteres al lado representa ejecución obligatoria.

Atención	Delegar instalación	Por favor, confíe en el instalador o en un profesional para la instalación de la unidad. Los instaladores disponen del conocimiento técnico necesario. Una instalación incorrecta realizada por el usuario sin autorización puede provocar incendios, descargas eléctricas, lesiones o fugas de agua
----------	---------------------	--

Advertencia uso	Prohibido	No use pulverizadores inflamables directamente en el control cableado, puede provocar un incendio
	Prohibido	No manipule el control con las manos mojadas, ni permita que se moje, puede provocar descargas eléctricas

### 8.1. Control remoto inalámbrico RM05

Este manual describe detalladamente las precauciones que debe tener en cuenta durante el funcionamiento del equipo.

Para garantizar un buen desempeño del control remoto cableado, le rogamos que lea detalladamente este manual antes de usar la unidad.

Después de leer este manual con atención, consérvelo para futuras consultas.

Cortinas, puertas u otros objetos pueden impedir que el aire acondicionado reciba la señal del control remoto.

No moje el interior del control remoto. Está prohibido dejarlo expuesto directamente a la luz solar o colocarlo en un lugar con altas temperaturas.

El receptor de la señal infrarroja del aire acondicionado puede dañarse si está expuesto a la luz del sol.

Proteja el receptor de la señal infrarroja de la luz del sol, use cortinas.

Por favor saque todos los dispositivos electrónicos cercanos que puedan afectar el funcionamiento del control remoto.

No ponga baterías usadas o diferentes en el control remoto porque podría dejar de enviar la señal.

Por favor, extraiga las baterías después de un largo período sin usarlas, sino se puede dañar el control remoto.

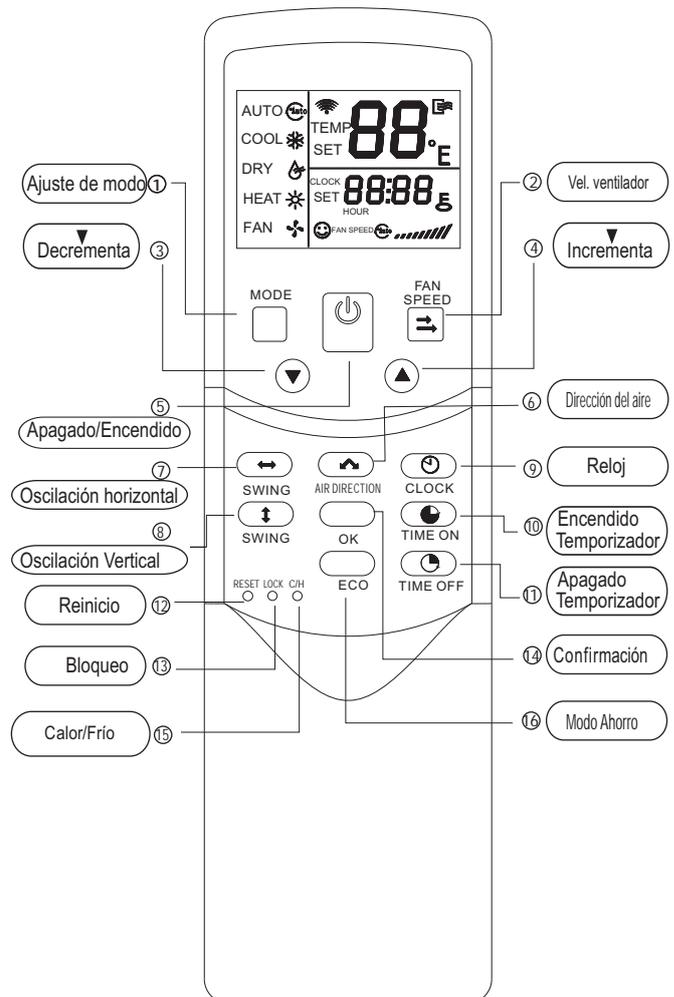
Si se pulsa el botón "RESET" se reinicia el control remoto, si indica batería baja será necesario sustituir las baterías.

Si no se escucha el sonido de recepción de la señal en la unidad interior, o el control remoto no parpadea, por favor sustituya las baterías-La distancia efectiva de transmisión del control remoto son 8 m, dirija la señal del control al receptor del aire acondicionado.

#### 8.1.1. Modelo y especificación

Modelo	R05/BGE
Tensión nominal	3.0V (2 pilas LR03)
Tensión mínima para enviar la señal	2.4V
Distancia efectiva de recepción	8m 11m
Condición de funcionamiento	-5-60°C

#### 8.1.2. Comandos y sus funciones



Esquema 1.

1. **MODE:** Una vez que ha pulsado, se seleccionará el modo de funcionamiento en la siguiente secuencia.



2. **FAN SPEED:** Se selecciona la velocidad del ventilador cada vez que se pulse este botón, en la siguiente secuencia:



3. **Decrementa:** Disminuya la temperatura programada. Si mantiene el botón pulsado disminuirá la temperatura 1 grado cada 0,5 seg.

4. **Incrementa:** Aumenta la temperatura programada. Si mantiene el botón pulsado aumentará la temperatura 1 grado cada 0,5 seg.

5. **ON/OFF:** Enciende y apaga el aire acondicionado.

6. **AIR DIRECTION:** Activa la función de oscilación (swing) de la lama. Una vez presionado el botón la lama cambiará a 6. Para un funcionamiento normal y un mejor efecto de frío y calor, la lama no girará al grado indicado por defecto, que es el grado para cuando la unidad está apagada. (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

7. **SWING HORIZONTAL:** Activa o apaga la función de oscilación horizontal. (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

8. **SWING VERTICAL:** Activa o apaga la función de oscilación vertical. (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

9. **CLOCK:** Muestra la hora actual. (12:00 se muestra cuando se reinicia o se conecta el equipo a la electricidad por primera vez).

Pulse **CLOCK** (reloj) durante 0,5 seg., el símbolo que indica la hora parpadeará durante 0,5 seg. Pulse **CLOCK** nuevamente y el símbolo que indica los minutos parpadeará durante 0,5 seg. Los botones (figura) y (figura) se usan para ajustar las cifras. La modificación o el ajuste son solo efectivos si se pulsa OK para confirmar.

10. **TIME ON:** Para el ajuste del temporizador. Una vez que se presiona este botón, el tiempo aumentará media hora. Cuando el tiempo programado excede las 10 horas, al presionar el botón aumentará el tiempo 1 hora. Si ajusta las cifras a 0:00 se cancelará el ajuste del temporizador.

11. **TIME OFF:** Para ajustar el apagado del temporizador. Una vez que se presiona este botón, el tiempo aumentará en media hora. Cuando el tiempo programado excede las 10 horas, al presionar el botón aumentará el tiempo 1 hora. Si ajusta las cifras a 0:00 se cancelará el ajuste del temporizador.

12. **RESET** (botón oculto): Pulse este botón con una punta de 1mm para cancelar el ajuste actual y reiniciar el control remoto.

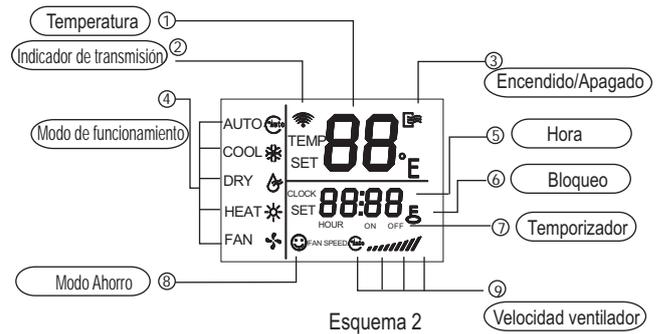
13. **BLOQUEO** (botón oculto): Pulse este botón con una punta de 1 mm para bloquear o desbloquear.

14. **OK:** Se usa para confirmar el ajuste de la hora y su modificación.

15. **COOL/HEAT** (botón oculto): Pulse este botón con una punta de 1 mm para bloquear el modo calor. Durante el ajuste, se encenderá la luz de fondo. El modo que viene del fabricante por defecto es COOL/HEAT (frío y calor).

16. **ECO:** Activa o apaga el modo de funcionamiento económico. Se sugiere activar esta función durante las horas de sueño (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

### 8.1.3. Nombres de los indicadores y sus funciones



1-Temperatura: Muestra la temperatura programada. Ajuste la temperatura con los botones.

2-Indicador de transmisión: El símbolo parpadea cuando se envía la señal por el control remoto a la unidad interior.

3-ON/OFF: El símbolo se muestra cuando se enciende o se apaga el control remoto.

4-Modo de funcionamiento: Pulse MODE para mostrar el modo actual de funcionamiento. Se puede seleccionar AUTO (automático), COOL (frío), DRY (secado), HEAT (calor) y FAN (ventilación).

5-Hora: Muestra la hora actual ajustada. Pulse CLOCK durante 5s, el símbolo de hora parpadeará. Presione nuevamente el botón, el símbolo que indica los minutos parpadeará. Los botones (figura) y (figura) se usan para ajustar las cifras. La modificación o el ajuste son solo efectivos si se pulsa OK para confirmar.

6-Bloqueo: Se encenderá o se apagará el símbolo cuando se pulse LOCK (bloqueo). En el estado de bloqueo ningún botón funciona, solo el botón LOCK (bloqueo).

7-Temporizador ON/OFF: Cuando se encuentra en Timer ON el símbolo ON se encenderá, lo mismo sucede cuando se encuentra en Timer OFF. Si se ajusta simultáneamente el temporizador Timer ON y OFF ambos símbolos se visualizan.

8-Modo económico: Se encenderá o se apagará el símbolo cuando se pulsa "ECO" (económico).

9-FAN SPEED: Pulse FAN SPEED para visualizar la velocidad actual del aire. Se puede seleccionar AUTO (automático), LOW (baja), MED (media) y HIGH (alta). Para las unidades sin velocidad media la velocidad del ventilador por defecto es la alta.

**NOTA:** Se mostrarán todos los iconos anteriores solo cuando el control remoto se activa por primera vez o se reinicia.

### 8.1.4 – Instrucciones de funcionamiento

#### Instalación y sustitución de baterías

- Instale 2 pilas alcalinas LR03
- Deslice la tapa del control para colocar las baterías y asegúrese de colocarlas en el polo correcto.
- Funcionamiento automático Si enciende el interruptor parpadeará la luz indicadora del encendido de la unidad interior.

1-Pulse MODE para seleccionar AUTO.

2-Ajuste la temperatura en los botones (figura) y (figura). Generalmente el rango es de 17 °C ~ 30°C.

3-Pulse ON/OFF y se encenderá la luz del encendido en la unidad interior. El aire acondicionado funcionará en modo AUTO y la velocidad del ventilador es AUTO y no es ajustable.

4-ECO funciona cuando el equipo está funcionando en AUTO.

Funcionamiento de COOL/HEAT/FAN (refrigeración, calefacción, ventilación)

1.Pulse MODE para seleccionar COOL, HEAT o FAN.

2.Ajuste la temperatura en los botones (↵) y (↵). Generalmente el rango es de 17 °C ~ 30°C.

3.Pulse FAN SPEED para seleccionar AUTO (automático), LOW (bajo), MED (medio) o HIGH (alto).

4.Pulse ON/OFF y se encenderá la luz del encendido en la unidad interior. El aire acondicionado funcionará en el modo programado. Detenga el funcionamiento con el botón ON/OFF

**NOTA: En el modo FAN (ventilador) la temperatura no es ajustable y el modo ECO no funciona.**

Funcionamiento de DRY (secado)

1.Pulse MODE para seleccionar DRY.

2.Ajuste la temperatura en los botones (▲) y (▲). Generalmente el rango es de 17 °C ~ 30°C.

3.Pulse ON/OFF y se encenderá la luz del encendido en la unidad interior. El aire acondicionado funcionará en modo DRY. Detenga el funcionamiento con el botón ON/OFF.

4.En el modo DRY no se puede activar los modos ECO (económico) ni FAN SPEED (velocidad del ventilador).

Funcionamiento de Timer (temporizador)

TIME ON y TIME OFF se usan para encender y apagar la unidad respectivamente en el tiempo programado.

Funcionamiento de TIME ON

1.Pulse TIME ON, se encenderán: SET, HOUR y ON.

2.Pulse nuevamente TIME ON y ajuste la hora.

3.Mantenga pulsado el botón, el tiempo aumentará en media hora. Cuando el tiempo programado excede las 10 horas, al presionar el botón aumentará el tiempo 1 hora.

4.Solo 0,5 seg. después del ajuste, el control remoto enviará la orden TIME ON a la unidad.

Funcionamiento de TIME OFF

1.Pulse TIME OFF, se encenderán: SET, HOUR y ON.

2.Pulse nuevamente TIME OFF y ajuste la hora.

3.Mantenga pulsado el botón, el tiempo aumentará en media hora. Cuando el tiempo programado excede las 10 horas, al presionar el botón aumentará el tiempo 1 hora.

4.Solo 0,5 seg. después del ajuste, el control remoto enviará la orden TIME OFF a la unidad.

Ajuste simultáneo de TIME ON y TIME OFF

## 8.2 Control remoto inalámbrico RM02

La figura que se muestra es solo una referencia y puede ser diferente a la que ha adquirido.

Asegúrese de leer las PRECAUCIONES antes de encender el aire acondicionado.

Este manual es válido para los modelos RM02A/BGE-A y RM02A/BGE (T)-A.

### 8.2.1. Modelo y especificaciones

Modelo	RM02A/BGE-A y RM02A/BGE (T)-A
Tensión nominal	3.0 V (2 pilas LR03)
Tensión mínima para enviar la señal	2.0V
Distancia de recepción	8 m (con 3 V son 11 m)
Operation condition	-5~60°C

### 8.2.2 Botones y sus funciones

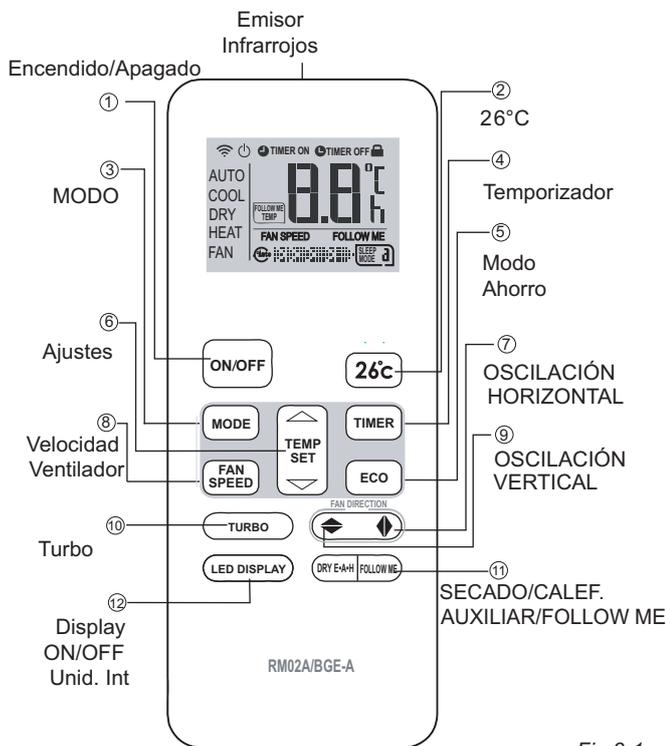
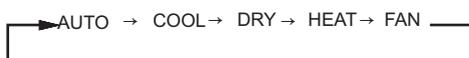


Fig.3-1

- 1.ON/OFF: Enciende y apaga el aire acondicionado.
2. 26° C: Si pulsa este botón puede activar el modo refrigeración con la temperatura ajustada de 26° C
- 3.MODE: Una vez que ha pulsado, se seleccionará la modalidad de funcionamiento en la siguiente secuencia.  
AUTO COOL DRY HEAT FAN



4. TIMER: Cuando el equipo está en OFF, pulse este botón y se enciende TIMER ON. Si continúa pulsado el botón TIMER aumentará el tiempo en media hora. Cuando el tiempo ajustado supera las 10 horas, si pulsa el botón TIMER aumentará una hora. Ajuste el botón TIMER ON a "0:00" y después puede cancelar TIMER ON.

Cuando el equipo está en ON, pulse este botón y se enciende TIMER OFF. Si continúa pulsado el botón TIMER aumentará el tiempo en media hora.

Cuando el tiempo ajustado supera las 10 horas, si pulsa el botón TIMER aumentará el tiempo 1 hora. Ajuste el botón TIMER OFF a "0:00" y después puede cancelar TIMER OFF.

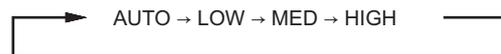
5.ECO: Activa o apaga el modo de funcionamiento económico.

6.Ajuste (⇐): Disminuye le temperatura ajustada. Si continúa pulsando el botón la temperatura disminuirá 1? cada 0,5 seg.

Ajuste (⇒): Aumenta le temperatura ajustada. Si continúa pulsando el botón la temperatura aumentará 1? cada 0,5 seg.

7.SWING HORIZONTAL: Activa o apaga la función de oscilación horizontal de la lama de salida del aire. (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

8.FAN SPEED: Selecciona en la siguiente secuencia la velocidad del ventilador cada vez que se pulse este botón: (En la modalidad de DRY y AUTO (excepto para los equipos con recuperación de calor), la velocidad del ventilador será fija y no se puede ajustar. En los equipos con recuperación de calor, la velocidad del ventilador será automática y se puede ajustar).



9. SWING VERTICAL: Activa o apaga la función de oscilación vertical del viento. Si el equipo está apagado este botón no funcionará. (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

10.TURBO: Si pulsa este botón se ajusta el aire acondicionado para que funcione en modo TURBO (acelerado) y la frecuencia se elevará. Si presiona nuevamente el botón se cancelará esta función. (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

11.DRY-CALEFACCIÓN AUXILIAR |FOLLOW ME: Pulse la izquierda del botón para activar/desactivar la función de limpieza en seco "Dry cleaning". Pulse la derecha del botón para activar/desactivar la función "Follow me". En esta función "Follow me" la unidad interior lee la temperatura ambiente del sensor de temperatura interno del control remoto. (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

12.DISPLAY ON/OFF DE LA UNIDAD INTERIOR: Cuando el aire acondicionado está encendido pulse este botón para encender/apagar el display de la unidad interior. (Esta función solo está disponible si la unidad interior lo permite).

## 8.2.3 Nombre de los indicadores y sus funciones

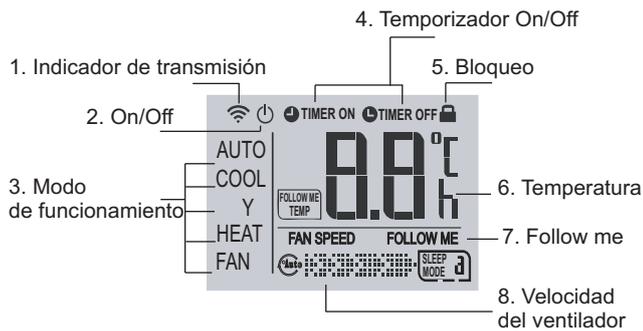


Fig.4-1

- Indicador de transmisión: El símbolo se encenderá una vez que se envíe la señal a la unidad interior.
- ON/OFF: El símbolo se muestra cuando se enciende o se apaga el control remoto.
- Modo de funcionamiento: Pulse MODE para mostrar el modo actual de funcionamiento. Se puede seleccionar AUTO (automático), COOL (fío), DRY (seco), HEAT (calor) y FAN (ventilación).
- Timer ON/OFF: Al ajustar el modo Timer ON o solo al programar la función Timer ON, se mostrará "Timing ON". Al ajustar el modo Timer OFF o solo al programar la función Timer OFF, se mostrará "Timing OFF".
- Bloqueo: Pulse simultáneamente los botones "MODE" y "TIMER", se mostrará el símbolo de bloqueo. Si pulsa los botones nuevamente el símbolo desaparecerá.
- Temperatura: Muestra la temperatura programada. La temperatura se ajusta en los botones "▲" (figura), "▼" (figura). No se muestra nada en esta área de la pantalla si la unidad está en modo FAN (ventilación).
- Follow me : En el modo de funcionamiento COOL, HEAT, AUTO, presione la derecha del botón "DRY EAH | FOLLOW ME", se mostrará el símbolo y si presiona nuevamente desaparecerá.
- Fan speed (velocidad del ventilador): Pulse FAN SPEED para visualizar la velocidad actual de la corriente de aire. Se puede seleccionar AUTO (automático), LOW (baja), MED (media) y HIGH (alta). Para las unidades sin velocidad media la velocidad del ventilador por defecto es alta.



### PRECAUCIÓN

Todos los símbolos anteriores se describen para las instrucciones y se mostrarán los elementos relacionados durante su funcionamiento. Además, todos los símbolos se visualizarán solo cuando el control remoto se active por primera vez o se reinicie.

## 8.2.4. Instrucciones de funcionamiento

- Instale 2 pilas alcalinas LR03
- Deslice la tapa del control para instalar las baterías y asegúrese de colocarlas en el polo adecuado.

### 8.2.4.2. Funcionamiento automático

#### AUTO operación

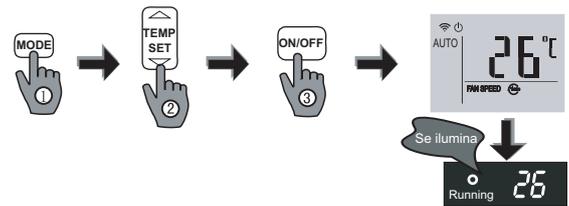


Fig.5-1

- Pulse MODE para seleccionar AUTO.
- Ajuste la temperatura mediante los botones (▲) y (▼). Generalmente el rango es de 17°C ~ 30°C.
- Pulse ON/OFF y se enciende el indicador de funcionamiento en la unidad interior. El aire acondicionado funcionará en modo AUTO y la velocidad del ventilador será AUTO, la pantalla del control remoto mostrará "AUTO", a partir de ese momento se puede ajustar la velocidad del ventilador. Y si pulsa ON/OFF nuevamente, el aire acondicionado se detendrá

### 8.2.4.3. Funcionamiento de DRY/FAN/COOL/HEAT

#### DRY/FAN/COOL/HEAT OPERACION

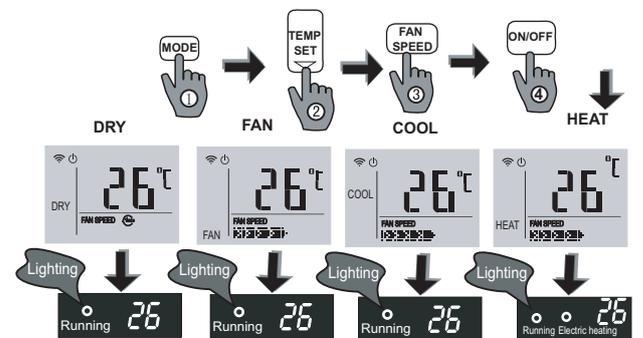


Fig.5-2

- Pulse MODE para seleccionar COOL (frío), DRY (secado), HEAT (calor) o FAN (ventilador).
- Ajuste la temperatura mediante los botones (▲) y (▼). Generalmente el rango es de 17°C ~ 30°C.
- Pulse FAN SPEED (velocidad del ventilador) para seleccionar la velocidad LOW (baja), MED (media) o HIGH (alta).
- Pulse ON/OFF y se enciende el indicador de funcionamiento en la unidad interior. El aire acondicionado funcionará en el modo ajustado. Detenga el funcionamiento en el botón ON/OFF.



### ATENCIÓN

Mientras "FAN" (ventilador) está en funcionamiento, no se puede ajustar la temperatura, cuando se selecciona esta operación solo se pueden realizar en los pasos 1, 3 y 4. Mientras "DRY" (secado) está en funcionamiento, no se puede ajustar la velocidad del ventilador, cuando se selecciona esta operación solo se pueden activar los pasos 1, 2 y 4.

### 8.2.4.4. Otras funciones

#### Función de secado

- Instrucciones de la función

Este aire acondicionado tiene función de secado, apague la unidad en el modo de refrigeración y secado, automáticamente la unidad funcionará en secado y se iluminará el símbolo.

- Apagado

Si desea detener la función de secado puede pulsar la izquierda de "DRY EAH | FOLLOW ME" mientras está activa la función, después puede detenerla y se apagará el símbolo..

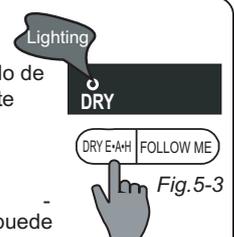


Fig.5-3

**Función Follow me**

## ● Instrucciones de la función

Este equipo tiene la función "Follow me", cuando está activada el control remoto, detectará la temperatura a su alrededor y la comparará automáticamente con la temperatura ajustada.

Esta función controla el funcionamiento del aire acondicionado según el resultado de la comparación. Esto permite que la temperatura cercana al control remoto alcance la temperatura programada. Esta función es válida solo para las modalidades COOL (frío), HEAT (calor), y AUTO (automático) en las unidades que tienen función "Follow me".

- El control remoto no se debe colocar cerca de una fuente de calor o de frío, de lo contrario afectará la precisión de la captación de temperatura y la función "Follow me"



Fig. 5-4

**Función fuerte – TURBO**

## ● Instrucciones de la función

Cuando funcione la refrigeración, pulse el botón "TURBO" y haga funcionar el enfriamiento fuerte, al mismo tiempo se eleva la frecuencia.

Si pulsa nuevamente se apaga el enfriamiento fuerte.

- Esta función no se podrá activar si está en el modo de descanso "Sleep".

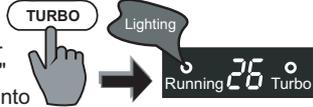


Fig. 5-5

**Función de ahorro de energía**

## ● Instrucciones de la función

Si está funcionando en COOL/AUTO (frío/automático), pulse el botón "ECO" y active la función de ahorro de electricidad, si lo pulsa nuevamente se cancelará la función.

- Esta función no se activa en la modalidad DRY/FAN (secado/ventilador).
- Esta función no se activa en la modalidad DRY/FAN (secado/ventilador). ON/OFF (encendido/apagado) o "FAN"

**Función Display ON/OFF Unid. Int.**

## ● Instrucciones de la función

Para evitar que la iluminación del display de la unidad interior moleste el descanso del usuario, la pantalla de esta unidad tiene una función especial. Cuando el aire acondicionado está funcionando pulse el botón "LED DISPLAY" y se apagará la pantalla. Si pulsa nuevamente se volverá a iluminar la pantalla.

**Función 26°C**

## ● Instrucciones de la función

Pulse 26°C en el control remoto, se activará el modo refrigeración con la temperatura ajustada de 26°C.



Fig. 5-6

**Lock function**

## ● Función de bloqueo

Pulse a la vez los botones "MODE" y "TIMER" durante 5s, el control remoto quedará bloqueado. En el modo de bloqueo, no funciona ningún botón. Para desbloquear el control remoto pulse simultáneamente otra vez los botones "MODE" y "TIMER" al menos durante 2s.

**Función de selección automática**

## ● Instrucciones de la función

$\Delta T$ : Diferencia de temperatura, significa la diferencia de temperatura entre la unidad interior ( $T_f$ ) detectada por el control remoto y la temperatura ajustada en el control remoto ( $T_s$ ). (la diferencia por defecto es de 3°C, el rango de diferencia es 1~4°C)

Instrucciones de  $\Delta T$

 Pulse simultáneamente los botones  durante 5s, , después active el estado de ajuste  $\Delta T$

  $\Delta T$  estado de ajuste

 pulsar   ajustar  $\Delta T$

 pulsar botón ON/OFF confirmar y salir del ajuste

SW1 definición

SW1	1	2	Selección automática del modo
ON	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
SW1	1	2	Modo automático (normal)
ON	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

Ejemplo:

$\Delta T$  es 1°C;  $T_s$  son 25°C.

cuando  $T_f - T_s \geq +\Delta T$  funcionará en el modo COOL (frío), la velocidad del ventilador funcionará según su ajuste. cuando  $T_f - T_s \leq -\Delta T$  funcionará en el modo HEAT (calor), la velocidad del ventilador funcionará según su ajuste.

Nota:

Esta función solo está disponible cuando la unidad interior está instalada en un sistema con recuperación de calor (3 tubos).

Para que el control remoto seleccione automáticamente el modo de funcionamiento, este se debe colocar en el rango de envío de señal a la unidad interior, dentro de 8 m.

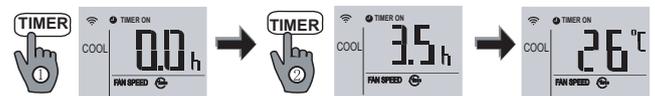
Cuando el control remoto detecta cambios de modo (frío a calor o calor a frío) enviará los cambios a la unidad interior. Se escuchará un pitido en la unidad interior que nos indica el cambio de modo.

**ATENCIÓN**

5.4 Las otras aplicaciones estarán solo disponibles si la unidad interior lo permite (según modelo).

## 8.2.4.5 Funcionamiento del Timer (Temporizador)

Funcionamiento del Timer ON (Temporizador de encendido)

**Ajuste del Timer ON****INTERVALO**

1. Cuando el control remoto se encuentre en OFF, pulse el botón "TIMER", el control remoto mostrará el símbolo Timer ON y en el área numérica se verá la última hora del Timer ON y se visualizará el icono "h". El control remoto entra en estado de ajuste del Timer ON.

2. A continuación pulse el botón "TIMER", así podrá ajustar el Timer ON a la hora que desee.

3. Después del ajuste, el control remoto transmitirá la señal del Timer ON y a los 5 seg. el icono "h" desaparecerá, el área numérica de la pantalla volverá a mostrar la temperatura, lo que indica que ya ha terminado el ajuste del Timer ON.

**Ajuste del Timer OFF**

Fig.5-8

1. Cuando el control remoto se encuentre en ON, pulse el botón "TIMER", el control remoto mostrará el símbolo Timer OFF y en el área numérica se verá la última hora del Timer OFF y se visualizará el icono "h". El control remoto entra en el estado de ajuste del Timer OFF.
2. A continuación pulse el botón "TIMER", así podrá ajustar el Timer OFF a la hora que desee.
3. Después del ajuste, el control remoto transmitirá la señal del Timer OFF y a los 5 seg. el icono "h" desaparecerá, el área numérica de la pantalla volverá a mostrar la temperatura, lo que indica que ya ha terminado el ajuste del Timer OFF.

Comprobar la hora pre-ajustada del temporizador: pulse el botón Timer una vez, se visualizará la hora ajustada.

Cambiar el Timer ON o el Timer OFF: pulse el botón de Timer correspondiente, luego reinicie el Timer ON o el Timer OFF.

OFF.Cancelar el Timer: ajuste a 0 (cero) el Timer ON o el Timer OFF.

Programar el tiempo relativo de funcionamiento define el momento de activación del control remoto, que será diferente al horario habitual.

Si el control remoto está en ON (encendido) solo se puede ajustar el Timing OFF. Si el control remoto está en OFF (apagado), solo se puede ajustar el Timing ON.

**6. Precauciones**

- Las cortinas, las puertas u otros objetos pueden impedir que el aire acondicionado reciba la señal del control remoto.
- No moje el interior del control remoto. Está prohibido dejarlo expuesto directamente a la luz solar o colocarlo en un lugar con altas temperaturas.
- El receptor de la señal infrarroja del aire acondicionado puede dañarse si está expuesto a la luz del sol. Por favor proteja de la luz del sol, con cortinas, el receptor de señal infrarroja.
- Saque todos los dispositivos electrónicos cercanos que puedan afectar el funcionamiento del control remoto.
- No ponga baterías usadas o diferentes en el control remoto porque podría dejar de enviar la señal.
- Por favor, extraiga las baterías después de un largo período sin usarlas, sino se puede dañar el control remoto.
- Si se pulsa el botón se reinicia el control remoto, lo cual indica batería baja. Es necesario sustituir las baterías.
- Si no se escucha el sonido de recepción de la señal en la unidad interior, o el símbolo del control remoto no parpadea, es necesario sustituir las baterías.
- La distancia efectiva de transmisión del control remoto son 8m, dirija la señal del control al receptor del aire acondicionado.

**8.3. Control remoto cableado KJR-29B**

• Este manual describe detalladamente las precauciones que debe tener en cuenta durante el funcionamiento del equipo. Para

• garantizar un buen desempeño del control remoto con cable, le rogamos que lea detalladamente este manual antes de usar la unidad.

• Después de leer este manual con atención, consérvelo para futuras consultas.

**8.3.1. Modelo y especificaciones****• Parámetros principales**

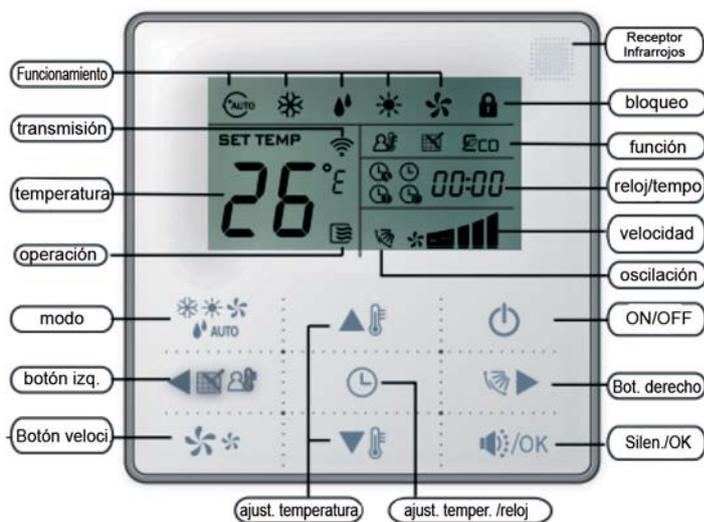
Tabla 2-1

Tensión de entrada	DC +5V
Temperatura ambiente	-5~43°C
Humedad ambiental	RH40%~RH90%

**Funciones**

Las funciones principales de este mando con cable son las siguientes:

1. Conecta con la unidad interior a través de los cuatro puertos A, B, C, D
2. Ajusta el funcionamiento mediante los botones.
3. Está provisto con las funciones de la pantalla LCD.
4. Está provisto con las funciones del temporizador.

**8.3.2. Botones y sus funciones****8.3.3. Instrucciones de funcionamiento****• Función de receptor infrarrojos**

El control remoto con cable puede ser un dispositivo remoto de recepción de señal. Se puede usar el control remoto inalámbrico para controlar el aire acondicionado a través del control con cable si la opción está activada.

**ATENCIÓN**

El control remoto con cable no recibirá las órdenes de swing (oscilación) de la lama.

Para controlar la oscilación de la lama en la unidad interior con las funciones de swing (oscilación), puede usar directamente el control remoto inalámbrico a través de la pantalla de la unidad interior o el botón Swing en el control remoto con cable.

**Encender y apagar el aire acondicionado**

Pulse el botón ON/OFF para encender y apagar la unidad interior.

Cuando se apaga la unidad, pulse el botón ON/OFF, se encenderá la unidad y se encenderá el icono de funcionamiento:

Cuando la unidad está encendida, pulse el botón ON/OFF, se apagará la unidad y se encenderá el icono de funcionamiento:

**• Ajuste del modo de funcionamiento**

Pulse el botón MODE para ajustar la modalidad de funcionamiento. El botón MODE cada vez que se pulse tiene la siguiente secuencia:

AUTO→COOL→DRY→HEAT→FAN→AUTO

Cuando el control se ajuste a solo frío no habrá modo calefacción "HEAT".

**• Ajuste de la velocidad del ventilador**

En las modalidades AUTO, COOL, DRY, HEAT pulse los botones de ajuste de temperatura () y () para su ajuste, el rango es de 17°C~30°C.

No se puede ajustar la temperatura si el equipo está en el modo "FAN" (ventilador).

**• Ajuste del temporizador: Timer on y Timer off**

Pulse el botón de ajuste del temporizador/reloj, después entre en el ajuste de la activación de temporizador "Timer ON" y la pantalla mostrará: () y ()

Pulse los botones () y () para ajustar el temporizador, cuando el ajuste del temporizador es menos de 10 horas, cada vez que presione () y () aumentará o disminuirá media hora de funcionamiento. Cuando el temporizador está ajustado por más de 10 horas, cada vez que presione () y () aumentará o disminuirá una 1 hora de funcionamiento, el ajuste máximo del temporizador es de 24 horas.

Después de terminar el ajuste del temporizador, pulse el botón () o espere 5 segundos para confirmar y salga del ajuste del temporizador Timer ON.

En el ajuste del temporizador, pulse el botón de ajuste del temporizador/reloj, después entre en el ajuste del temporizador y la pantalla mostrará () y () .

Es el mismo método para ajustar el encendido y el apagado del temporizador (Timer ON y Timer OFF).

En el modo de ajuste del temporizador, si lo ajusta a 0:0h se puede cancelar el ajuste.

**ATENCIÓN**

Si el temporizador se ha programado en el control remoto con cable, pulse ON/OFF para encender o apagar la unidad y se cancelará simultáneamente el temporizador.

**• Ajuste del reloj**

Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón de ajuste del temporizador/reloj, después introduzca los datos de ajuste del reloj.

La posición de la hora del reloj parpadeará, pulse () y () y ajuste al valor deseado.

Después de ajustar la hora, pulse el botón izquierdo (figura) o derecho () para cambiar al ajuste de los minutos.

La posición de los minutos parpadeará, pulse () y () para ajustar al valor deseado.

Después de ajustar el reloj, pulse el botón () o espere 5s para confirmar salir de ajustes.

**• Funcionamiento silencioso**

En los modos COOL (frío), HEAT (calor) y FAN (ventilador) pulse el botón () para activar el funcionamiento silencioso.

Se usa para reducir el ruido del funcionamiento al bajar la velocidad del ventilador.

En la modalidad AUTO y DRY la velocidad del ventilador es automática y no funciona el botón ()

**• Bloqueo del control remoto con cable**

Pulse simultáneamente los botones de ajuste de temperatura () y () , se bloqueará el control remoto con cable y se encenderá el símbolo de bloqueo () .

Mientras el control remoto con cable esté bloqueado no funcionará ni ejecutará las órdenes del control remoto inalámbrico.

Pulse simultáneamente () y () junto con los botones de ajuste de temperatura para desbloquear el control.

### • Función de recordatorio de la limpieza del filtro de aire

El control remoto con cable guarda el tiempo total de funcionamiento de la unidad interior. Se debe limpiar el filtro de la unidad interior cuando el tiempo de funcionamiento acumulado (  ) alcanza el valor programado.

Mantenga pulsado el botón (  ) durante tres segundos para reiniciar el icono del recordatorio, el control remoto con cable volverá a guardar el tiempo de funcionamiento de la unidad interior.



#### ATENCIÓN

---

El valor por defecto es de 2.500 horas, se puede cambiar a 1.250, 5.000 ó 10:000 horas.

Para más información sobre los ajuste, consulte el manual de instalación.

---

### • Función "Swing" (oscilación)

Si la unidad interior tiene la función de oscilación, pulse el botón derecho (  ) para ajustar la dirección de la salida del aire en la unidad interior. Si mantiene pulsado el botón (  ) durante 3 segundos puede encender o apagar la función Swing (oscilación), cuando se active la función el icono se encenderá.

### • Función "Follow me"

Cuando el sistema está en marcha en AUTO (automático), COOL (frío) o HEAT (calor), si pulsa el botón (  ) se activará la función "Follow Me", pulse otra vez el botón para desactivarla.

Si cambia la modalidad de funcionamiento también se desactiva la función.

Cuando está activada la función "Follow Me" se encenderá el icono (  ), el control remoto con cable mostrará la temperatura de la habitación que lee del sensor local y transmitirá este valor a la unidad interior cada 3 minutos.



MUNDO  CLIMA<sup>®</sup>



[www.mundoclima.com](http://www.mundoclima.com)

**SOLICITE INFORMACIÓN ADICIONAL**

Teléfono: (+34) 93 446 27 80

eMail: [info@mundoclima.com](mailto:info@mundoclima.com)

**ASISTENCIA TÉCNICA**

Teléfono: (+34) 93 652 53 57